



Township of Aberdeen

ONE ABERDEEN SQUARE, ABERDEEN, NEW JERSEY 07747

Mayor Fred Tagliarini
Deputy Mayor Connie Kelley

Councilman Greg Cannon
Councilwoman Margaret Montone
Councilman Joseph Martucci
Councilman Robert Swindle
Councilman Arthur Hirsch

Bryan A. Russell, QPA
Township Manager

AVISO IMPORTANTE: MEDIDAS DE AYUDA A LOS CONTRIBUYENTES MUNICIPALES POR COVID-19

Se han implementado algunas medidas para ayudar a los contribuyentes municipales que tengan problemas económicos debido a la pandemia COVID-19. Por favor, lea este aviso por completo. Para más información, por favor, visite nuestro sitio web en www.aberdeennj.org o póngase en contacto con 732-583-4200 ext. 180 (Nora.Martin@aberdeennj.org) or ext. 288 (Michele.Hausmann@aberdeennj.org).

MORATORIA DE CORTES DE SERVICIOS PÚBLICOS

SE INFORMA que la Orden Ejecutiva 229 prohíbe actualmente a un Gobierno municipal desconectar el servicio de electricidad o de agua a un usuario residencial, o suspender cuentas que atienden principalmente a usuarios residenciales, debido a falta de pago de los servicios de agua, alcantarillado o electricidad a menos que la desconexión sea para prevenir o mitigar un riesgo para la salud o la seguridad pública. **Esta moratoria de cortes permanecerá en vigor hasta el 1 de enero, 2022.**

Nota: Si el Gobierno municipal no tiene por norma suspender el servicio a los usuarios, es posible que desee indicar aquí que el corte del servicio a los usuarios residenciales por falta de pago no es parte de su política habitual.

MORATORIA EN LA EJECUCIÓN DE MULTAS POR PAGOS ATRASADOS Y GRAVÁMENES

SE INFORMA que, **hasta el 1 de enero, 2022**, la Orden Ejecutiva 229 impone una moratoria a los Gobiernos municipales en la imposición de multas por pagos atrasados y gravámenes sobre las cuentas de los servicios de agua o electricidad, o la remisión de pagos morosos de agua o electricidad a una venta fiscal. **A partir del 1 de enero, 2022**, se pueden imponer recargos y multas por pagos morosos y, asimismo, todo pago pendiente moroso podrá ser remitido a una venta por gravámenes impositivos a cargo del recaudador de impuestos municipales.

PROGRAMAS DE ASISTENCIA CON PAGOS Y CONDONACIÓN DE ATRASOS

El Departamento de Asuntos Comunitarios de Nueva Jersey (DCA) actualmente elabora un Programa de Asistencia con el Servicio de Agua a Familias de Bajos Ingresos (LIHWAP). Este programa tiene el propósito de ayudar a los usuarios de los servicios de agua y alcantarillado que afrontan dificultades económicas por la pandemia COVID-19. Se brindará más información una vez que el programa esté en ejecución.

OPORTUNIDAD DE SALDAR PAGOS MOROSOS A PLAZOS

SE INFORMA que los residentes que afronten problemas económicos durante la COVID-19 y quienes tengan pagos atrasados de los servicios de water/sewer pueden ser elegibles para firmar un acuerdo por el cual se comprometen a pagar sus cuotas atrasadas a plazos durante un tiempo establecido. Como parte del acuerdo, el residente deberá ponerse al día en el pago de todos los cargos vigentes. Para más información sobre los pagos morosos a plazos, <https://www.aberdeennj.org/266/Public-Works>.

Además de la asistencia anterior, las siguientes organizaciones benéficas también están disponibles para ayudar a los contribuyentes residentes que necesitan ayuda con el pago debido a dificultades financieras. Comuníquese con cualquiera de las organizaciones a continuación para obtener asistencia adicional:

YMCA of Greater Monmouth County: 732-397-3811 Email: familysuccess@ymcanj.org

Saint Vincent De Paul (Keyport Location): 732-290-1878

Matawan Methodist Church: 732-566-0753

St. Benedict's Church (Holmdel): 732-264-4712 ext. 33